



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
14 September 2011
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Семьдесят девятая сессия

8 августа–2 сентября 2011 года

**Рассмотрение докладов, представляемых
государствами-участниками в соответствии
со статьей 9 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой
дискриминации**

**Соединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии**

1. Комитет рассмотрел восемнадцатый–двадцатый доклады Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, сведенные в единый документ (CERD/C/IRL/18-20), на своих 2112-м и 2113-м заседаниях (CERD/C/SR.2112 и CERD/C/SR.2113), состоявшихся 23 и 24 августа 2011 года. На своем 2115-м заседании (CERD/C/SR.2115), состоявшемся 1 сентября 2011 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует подробный доклад, представленный, хотя и с некоторым опозданием, государством-участником, и выражает признательность за откровенные и конструктивные устные ответы делегации в ходе рассмотрения этого доклада.
3. Комитет высоко оценивает включение государством-участником в свой периодический доклад новой и обновленной информации о ходе осуществления Конвенции в заморских территориях, находящихся под его управлением.
4. Комитет также с удовлетворением отмечает вклад в его обсуждения Комиссии по вопросам равенства и прав человека (КРПЧ), Комиссий по правам человека Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии, а также различных неправительственных организаций (НПО), с которыми в ходе подготовки настоящего доклада были проведены консультации.

В. Позитивные аспекты

5. Комитет приветствует значительные усилия государства-участника по преодолению расовой дискриминации и неравенства и признает, что им был достигнут существенный прогресс в этом отношении.
6. Комитет приветствует принятие Закона о равенстве 2010 года, что стало эпохальным событием, приведшим к укреплению законодательства по борьбе с дискриминацией.
7. Комитет с удовлетворением отмечает учреждение Комиссии по вопросам равенства и правам человека согласно Закону о равенстве 2006 года.
8. Комитет с удовлетворением отмечает также принятие Закона о расовой и религиозной ненависти 2006 года и вступление в силу 14 сентября 2009 года Межведомственного плана по борьбе с преступлениями на почве ненависти (МППН).

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

9. Хотя глубинные причины беспорядков и актов вандализма, имевших место в государстве-участнике в августе 2011 года, в полном объеме еще не установлены, Комитет отмечает, что для этой ситуации характерна расовая подоплека, о которой не следует забывать. Комитет с сожалением отмечает, что некоторые ответные меры полиции государства-участника, возможно, несоразмерно затронули группы лиц, относящихся к малоимущему населению и этническим меньшинствам; в частности, Комитет с сожалением отмечает сообщения о планах лишить лиц, которые были осуждены за связанные с беспорядками правонарушения, но не были подвергнуты тюремному заключению, социальных льгот и выселить семьи замешанных в беспорядках лиц из социального жилья. Такие меры способны ухудшить расовые отношения и увеличить масштабы неравенства в государстве-участнике (статьи 2, 4 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику тщательно расследовать коренные причины беспорядков и актов вандализма и представить ему информацию о результатах своих расследований как можно скорее. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы в ходе расследований и судебных разбирательств по делам о беспорядках неизменно, беспристрастно и должным образом соблюдался и применялся принцип главенства права. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все ответные меры в области политики были рассчитаны на перспективу, а также поощрять этническое равенство и единство на своей территории.

10. Комитет отмечает, что государство-участник продолжает придерживаться той позиции, что на государства-участники не возлагается обязательство включать Конвенцию, как таковую, в свое внутреннее законодательство и обеспечивать неукоснительное соблюдение и осуществление всех положений Конвенции в своем законодательстве и судебной практике. Комитет вновь заявляет о своей сохраняющейся озабоченности по поводу того, что суды государства-участника, возможно, не в полной степени соблюдают положения Конвенции, если она прямо не включена во внутреннее законодательство или же если государство-участник не предусматривает необходимые положения в своем законодательстве (статьи 2 и 6).

Комитет просит государство-участник пересмотреть свою позицию по этому вопросу, с тем чтобы его национальные суды могли чаще ссылаться на Конвенцию.

11. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями об увеличении числа враждебных нападков на представителей этнических меньшинств, иммигрантов, просителей убежища и беженцев и случаев их негативного изображения в средствах массовой информации государства-участника. В этой связи Комитет сожалеет, что государство-участник продолжает придерживаться ограничительного толкования положений статьи 4 Конвенции, определенных Комитетом в качестве имеющих обязательный характер в его общей рекомендации № 15 (1993 год) по статье 4 Конвенции, которая, в частности, касается организованного насилия по признаку этнического происхождения (статьи 2, 4 и 6).

Комитет отмечает признание самим государством-участником того факта, что права на свободу мнений и их свободное выражение не являются абсолютными правами, и рекомендует государству-участнику отозвать свое заявление о толковании статьи 4 в свете продолжающихся враждебных выступлений в средствах массовой информации, которые могут отрицательно повлиять на расовое согласие и усугубить расовую дискриминацию в государстве-участнике. Комитет рекомендует государству-участнику внимательно следить за средствами массовой информации в целях борьбы с предрассудками и негативными стереотипами, неконтролируемое выражение которых может привести к расовой дискриминации или подстрекательству к расовой ненависти. Государству-участнику следует принять все необходимые меры для борьбы с расистским освещением событий в средствах массовой информации и обеспечить, чтобы такие случаи тщательно расследовались и по ним, в случае необходимости, принимались меры.

12. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу той позиции государства-участника, что Конвенция не применяется к Британской территории в Индийском океане (БТИО). Комитет также выражает сожаление по поводу того, что Закон о БТИО (вопросы иммиграции) 2004 года запрещает по соображениям национальной безопасности чাগоссийцам (илоям) въезд не только на остров Диего-Гарсия, но также и на более отдаленные острова, расположенные на расстоянии свыше 100 миль (статьи 2 и 5 d i)).

Комитет напоминает государству-участнику о том, что оно обязано обеспечить применение Конвенции на всех территориях, находящихся под его контролем. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник включить информацию об осуществлении Конвенции на Британской территории в Индийском океане в свой следующий периодический доклад.

Комитет рекомендует снять все дискриминационные ограничения на въезд чাগоссийцев (илоев) на остров Диего-Гарсия и другие острова БТИО.

13. С удовлетворением отмечая вступление в силу Закона о равенстве 2010 года, Комитет выражает глубокую обеспокоенность тем, что меры строгой экономии, принятые в ответ на нынешний экономический спад и на так называемую проблему "бюрократических проволочек", включая проверку мер, предусмотренных Законом о равенстве, на предмет отмены тех из них, которые считаются "бюрократическими или обременительными", угрожают ослабить или свести на нет достижения государства-участника в борьбе против расовой дискриминации и неравенства. В этом контексте Комитет напоминает о своей

общей рекомендации № 33 (2009 год) "Последующие меры в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса" и вновь заявляет о том, что принимаемые меры в связи с финансовым и экономическим кризисом не должны привести к ситуации, которая, возможно, вызовет усиление расовой дискриминации в отношении иностранцев, иммигрантов и лиц, относящихся к этническим меньшинствам (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику выполнить все положения Закона о равенстве и не допустить снижения нынешнего уровня защиты. Несмотря на экономический спад, государство-участник должно обеспечить, чтобы любые меры экономии не усугубляли проблему расовой дискриминации и неравенства. Перед принятием таких мер необходимо проводить оценки воздействия, с тем чтобы гарантировать, что они не являются источником особого или дискриминационного отношения к лицам, которым угрожает расовая дискриминация.

14. Комитет отмечает находящийся в настоящее время на рассмотрении парламента законопроект по вопросам полномочий местных органов. Комитет обеспокоен расширением директивных полномочий местных органов, в том числе в отношении выделения ресурсов для осуществления специальных мер в области образования и осуществления определенных мер по планированию, затрагивающих группы этнических меньшинств, а также их потенциально негативным воздействием на группы населения, подвергающиеся расовой дискриминации (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы процедуры, направленные на передачу директивных полномочий местным органам, способствовали решению проблем расовой дискриминации и чтобы группы населения, подвергающиеся расовой дискриминации, участвовали в их разработке, внедрении и контроле за их осуществлением. Комитет также рекомендует приложить все усилия для обеспечения согласованности мер в поддержку осуществления Конвенции на всей территории государства-участника, в том числе различными местными органами власти.

15. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу предлагаемого сокращения бюджета КРПЧ, которое может иметь негативные последствия для выполнения ею своего мандата. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что предлагаемый законопроект о государственных органах предоставит отвечающему за эти вопросы министру право пересматривать основные функции и/или полномочия КРПЧ. Комитет также принимает к сведению сообщения о том, что в настоящий момент омбудсмен по вопросам полиции Северной Ирландии не пользуется независимостью (статья 2).

Комитет рекомендует, чтобы любые сокращения расходов и предлагаемые для внесения в мандат КРПЧ законодательные поправки обеспечивали независимый и эффективный характер работы КРПЧ согласно Парижским принципам (содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи). Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы Управление омбудсмана по вопросам полиции Северной Ирландии имело возможность проводить действенные, эффективные и транспарентные расследования по делам о расовой дискриминации.

16. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что положения раздела 19 D принятого ранее Закона о расовых отношениях 2000 года, которые позволяют государственным должностным лицам проводить различие по признаку национальности, этнического и национального происхождения при наличии разрешения министра, были включены и в Закон о равенстве 2010 года. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о вступлении в силу 10 февраля 2011 года распоряжения министра, согласно которому Управление пограничной службы Соединенного Королевства (УПССК) получило право учитывать национальную принадлежность при выдаче виз и при проведении проверок в аэропортах, морских портах и пунктах въезда государства-участника (статьи 1 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику устранить изъятия по признаку этнического и национального происхождения при осуществлении иммиграционных функций, а также отменить дискреционные полномочия, предоставленные Управлению пограничной службы Соединенного Королевства (УПССК) для осуществления пограничного дискриминационного контроля в отношении лиц, въезжающих на территорию государства-участника.

17. Государство-участник сообщило Комитету о том, что в своей стратегии обеспечения равенства оно отходит от рассмотрения неравенства главным образом с точки зрения расовой принадлежности и больше внимания уделяет транспарентным основам равных возможностей для всех. Приветствуя принятие комплексного подхода к проблеме равенства, Комитет отмечает, что в данной стратегии мало внимания уделяется некоторым важным факторам, включая расовую принадлежность. В частности, озабоченность вызывает отсутствие в государстве-участнике стратегии обеспечения расового равенства (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику разработать и принять подробный план действий, содержащий цели и процедуры контроля, на основе консультаций с группами меньшинств и этническими группами, для борьбы с расовым неравенством в качестве составной части Стратегии обеспечения равенства или же отдельно представить план действий в интересах эффективного осуществления стратегии обеспечения расового равенства.

18. Комитет выражает сожаление по поводу расширения масштабов использования полицией практики задержания и проведения обыска на месте, объектом которой в несоразмерно большей степени становятся представители этнических меньшинств, в частности лица азиатского и африканского происхождения. Кроме того, Комитет сожалеет о том, что органы государства-участника перестали выдавать протокол о задержании, если оно не сопровождалось обыском, и ввели практику выдачи одной только справки о задержании и обыске на месте, которая заменила полный протокол. Комитет обеспокоен тем, что эти меры могут не только поощрять расовые и этнические стереотипы среди сотрудников полиции, но и способствовать безнаказанности, при этом они не в состоянии обеспечить отчетность полиции для выявления возможных злоупотреблений (статьи 2 и 5).

В свете общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть последствия предоставления полномочий для задержания и обыска на месте для этнических меньшинств в соответствии с различными законодательными актами государства-участника. Он рекомендует государству-участнику предусмотреть должную регистрацию всех случаев задержания, независимо от того, проводился ли при этом обыск на месте, а также выдачу лицам, задержанным в ходе всех таких инцидентов, экземпляра протокола, с тем

чтобы гарантировать права тех, кто подпадает под действие этих законов, и выявлять возможные злоупотребления. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробные статистические данные, в разбивке по этнической принадлежности и принадлежности к определенной общине, об использовании полномочий по задержанию и проведению обыска на месте и их эффективности с точки зрения предупреждения преступности.

19. Комитет выражает сожаление по поводу того, что Закон о равенстве 2010 года не распространяется на Северную Ирландию. Кроме того, Комитет сожалеет, что в Северной Ирландии отсутствует билль о правах, несмотря на положения Белфастского соглашения (соглашения "Страстной пятницы") 1998 года и рекомендации Комиссии по правам человека Северной Ирландии. Комитет выражает озабоченность в связи с ответом государства-участника, смысл которого сводится к тому, что Северная Ирландия сама отвечает за создание собственной законодательной основы в области обеспечения равенства (статья 2).

Комитет хотел бы напомнить государству-участнику, что на нем лежит обязательство выполнять положения Конвенции на всей его территории. Это возлагает на государство-участник обязанности международного порядка в отношении осуществления Конвенции на всей его территории, несмотря на возможные иные введенные им режимы управления. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно действовать в целях принятия в Северной Ирландии единого закона о равенстве и билля о правах или в целях распространения Закона о равенстве 2010 года на Северную Ирландию.

20. Отмечая законодательные усилия государства-участника по борьбе с сектантством в Северной Ирландии, Комитет выражает обеспокоенность тем, что данная деятельность, учитывая некоторые общие черты сектантства и расизма, полностью осуществляется вне рамок защиты от дискриминации, предусмотренных Конвенцией и Дурбанской программой действий. Государство-участник признает, что сектантство и расизм в Северной Ирландии связаны между собой и что одна проблема не может быть решена без учета другой (статьи 2 и 4).

Государству-участнику предлагается изучить вопрос о возможности укрепления нормативно-правовой базы, созданной для урегулирования положения в Северной Ирландии, путем опоры на стандарты, обязанности и действия, предусмотренные в Конвенции, Дурбанской декларации и Программе действий в отношении взаимосвязи дискриминации по признакам этнического происхождения, религии и других форм дискриминации. В своем следующем докладе государству-участнику следует проинформировать Комитет о результатах рассмотрения целесообразности принятия такого целостного подхода к борьбе с сектантством и расизмом, а также непосредственно сообщить о мерах по устранению расовой дискриминации, которой подвергаются уязвимые группы этнических меньшинств в Северной Ирландии.

21. Комитет отмечает отказ государства-участника признать справедливость его утверждения о том, что распоряжения о введении мер контроля, основывающиеся на законодательстве по борьбе с терроризмом и обеспечению безопасности, оказывают негативное воздействие на такие определенные группы, как мусульмане, и способствуют усилению исламофобии. Тем не менее Комитет приветствует усилия государства-участника по пересмотру вопросов использования предписания о мерах контроля согласно законодательству по борьбе с терроризмом и обеспечению безопасности и его намерение к концу года заменить их системой профилактики терроризма и расследования террористи-

ческой деятельности, в меньшей степени основанной на вмешательстве (статьи 2, 4 и 5 d) i)).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы новая система предотвращения терроризма и проведения расследований включала в себя гарантии против злоупотреблений и преднамеренных действий, направленных против определенных этнических и религиозных групп. В этой связи Комитет предлагает государству-участнику представить информацию об использовании новой системы профилактики терроризма и проведения расследований, а также статистические данные в разбивке по вероисповеданию и этническому происхождению, касающиеся лиц, которые подпадают под действие этой новой системы.

22. Приветствуя увеличение в наборе представителей чернокожего населения и этнических меньшинств для службы в полиции и системе уголовного правосудия, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что эти группы по-прежнему в меньшей степени представлены в полицейской службе по сравнению с населением в целом (статья 5 e) i)).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать наращивать усилия по преодолению существующего разрыва между числом сотрудников, представляющих этнические меньшинства и числом остальных сотрудников в управлении кадров системы уголовного правосудия и в других секторах. С учетом общих рекомендаций Комитета № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и № 32 (2009 год) о специальных мерах государству-участнику следует рассмотреть возможность принятия таких специальных мер, чтобы показатели занятости в сфере отправления уголовного правосудия отражали многообразие общества государства-участника.

23. Приветствуя принятие в общенациональном масштабе подхода в вопросах борьбы с расистскими издевательствами, о котором было сообщено в ноябре 2010 года, и создание шотландской службы по борьбе с издевательствами "Уважайте меня", деятельность которой частично финансируется правительством, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность в связи с увеличением числа сообщений о расистских издевательствах и высказываниях в школах государства-участника (статьи 2 и 5 e) v)).

Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры для ликвидации всех расистских издевательств и высказываний в школах государства-участника. Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить в своих школах информационно-просветительские кампании в целях воздействия на мышление учащихся, поощрения терпимости и уважения многообразия в секторе образования.

24. В секторе образования Комитет отмечает снижение среди отчисленных из школы учеников доли представителей чернокожего населения, хотя она все еще непропорционально высока. Комитет также отмечает недостаточный прогресс в борьбе с неуспеваемостью в школах, особенно среди тех групп, которые, как было установлено, в наибольшей степени страдают из-за неуспеваемости, в частности среди детей цыган и "кочевников" и лиц афро-карибского происхождения (статьи 2 и 5 e) (v)).

Комитет рекомендует государству-участнику принять ориентированный на активные меры подход в целях недопущения отчисления учеников из числа представителей чернокожего населения и представить подробные планы решения проблемы низкой успеваемости среди тех групп, которые, как было установлено, в наибольшей степени страдают от этого, в частности среди детей цыган, "кочевников" и лиц афро-карибского происхождения.

25. Комитет отмечает, что разрыв в показателях занятости представителей этнических меньшинств по всем возрастным группам снизился с 17,4% до 10,9%, однако данный показатель является наибольшим для группы лиц в возрасте 16–24 лет. Комитет принимает к сведению такое повышение уровня занятости в группе представителей этнических меньшинств (статья 5 e i)).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по сокращению разрыва в области занятости в группе представителей этнических меньшинств. В силу этого Комитет рекомендует государству-участнику подготовить подробный план осуществления мероприятий по дальнейшему сокращению отставания представителей этнических меньшинств по показателю занятости во всех областях и на всех уровнях трудовой деятельности.

26. Комитет выражает обеспокоенность увеличением в ноябре 2008 года возраста, по достижении которого может быть получена виза для целей вступления в брак в интересах воссоединения семьи, с 18 лет до 21 года, что, по утверждениям, было сделано для защиты молодых людей от принудительных браков. Комитет обеспокоен тем, что это может привести к ситуации, когда лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, будут подвергаться дискриминации при осуществлении ими своего права на семейную жизнь, вступление в брак и выбор супруга (статьи 2 и 5 d iv)).

Комитет рекомендует государству-участнику отменить такое увеличение возраста при выдаче въездной визы для вступления в брак в интересах воссоединения семьи, так как это нарушает права лиц, которые достигли установленного законом минимального возраста вступления в брак, из тех соображений, что эта мера затрагивает главным образом представителей этнических меньшинств и других лиц.

27. Отмечая определенные усилия, предпринятые государством-участником в целях улучшения благосостояния общин цыган и "кочевников", Комитет вновь выражает обеспокоенность тем, что такие усилия не привели к существенному улучшению их положения. В силу этого Комитет выражает сожаление по поводу того, что в указанных общинах по-прежнему наблюдаются низкие показатели в областях здравоохранения, образования, обеспечения жильем и занятости. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает сообщения о распространении негативных стереотипов и стигматизации в отношении этих общин в обществе в целом (статьи 2 и 5 d i), e i), iii), iv) и v)).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по улучшению положения цыган и "кочевников". Государству-участнику следует обеспечить принятие конкретных мер в целях улучшения условий жизни этих общин с упором на расширение доступа к образованию, медицинскому уходу и обслуживанию, а также на занятость и обеспечение их надлежащим жильем, в том числе в местах временного проживания в государстве-участнике. Кроме того, Комитет рекомендует го-

сударству-участнику обеспечить проведение с представителями этих общин соответствующих консультаций до принятия каких-либо мер, способных изменить их положение, например мер, предложенных в рамках программы развития местного самоуправления.

28. Комитет глубоко сожалеет о том, что государство-участник настаивает на немедленном выселении общин цыган и "кочевников" с территории сельскохозяйственной компании "Дейл" в графстве Эссекс, не дожидаясь завершения поисков и предоставления другого места для проживания членов этих общин, которое будет соответствовать их культурным потребностям. Комитет далее выражает сожаление по поводу неспособности государства-участника помочь этим общинам в поисках другого подходящего места для проживания (статья 5 е) iii)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник остановить планируемое выселение, которое скажется прежде всего на условиях жизни семей, особенно женщин и детей, и создаст дополнительные трудности. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику найти вариант переселения этих общин, с учетом их культурных потребностей, до начала выселения. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы выселение в любом случае проводилось в соответствии с законом и в порядке, обеспечивающем уважение человеческого достоинства всех представителей этой общины, согласно международным и региональным правозащитным нормам.

29. Комитет обеспокоен сообщениями о неблагоприятных последствиях деятельности транснациональных корпораций, зарегистрированных в государстве-участнике, но осуществляющих свои операции за пределами территории государства-участника, которая затрагивает права коренных народов на землю, здравоохранение, окружающую среду и достаточный уровень жизни. Комитет также выражает сожаление по поводу внесения в государстве-участнике законопроекта, который, в случае его принятия, ограничит права иностранных заявителей, добивающихся возмещения ущерба в судах государства-участника в связи с деятельностью таких транснациональных корпораций (статьи 2, 5 и 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 23 (1997 год) о правах коренных народов, Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие законодательные и административные меры для обеспечения того, чтобы деятельность транснациональных корпораций, зарегистрированных в государстве-участнике, соответствовала положениям Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику не допускать принятия таких законодательных положений, которые препятствовали бы привлечению соответствующих транснациональных корпораций к ответственности в судах государства-участника при совершении ими таких нарушений за пределами государства-участника. Комитет напоминает государству-участнику о необходимости доводить до сведения зарегистрированных на его территории корпораций информацию об их социальной ответственности в районах, затрагиваемых их деятельностью.

30. Отмечая утверждение государства-участника о том, что в нем отсутствуют заметные признаки кастовой дискриминации в областях, охватываемых Конвенцией, Комитет вместе с тем заявляет, что, по сведениям неправительственных организаций и согласно последним исследованиям, проведенным по заказу учреждений государства-участника, такая дискриминация и домогательства в нарушение прав на труд, образование и на приобретение товаров и услуг в государстве-участнике все-таки существуют (статья 2).

Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/63/CO/11, пункт 25) и свою общую рекомендацию № 29 (2002 год) о родовом происхождении, Комитет рекомендует отвечающему за эти вопросы в государстве-участнике министру опереться на раздел 9(5) а) Закона о равенстве 2010 года и признать "касту – расовым признаком", с тем чтобы жертвы этой формы дискриминации получили доступ к средствам правовой защиты. Комитет далее просит государство-участник информировать его о событиях, имеющих отношение к этому вопросу, в своем следующем периодическом докладе.

31. Комитет, ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/63/CO/11, пункт 28), выражает сожаление по поводу того, что государство-участник, рассмотрев вопрос о возможности сделать факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, приняло решение такое заявление не делать (статьи 2 и 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свою позицию, в соответствии с которой оно не сделало заявления согласно статье 14, что позволило бы лицам, являющимся жертвами расовой дискриминации, обращаться в Комитет.

32. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации всех международных документов по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к вопросу о расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 год).

33. Комитет отмечает решения государства-участника о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, в том числе о принятии Национального плана действий по борьбе против расизма и о связанных с этим инициативах. С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 год) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику продолжать осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, прошедшей в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в рамках системы своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

34. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить осуществление и надлежащее освещение в средствах массовой информации соответствующей программы мероприятий, посвященных Международному году лиц африканского происхождения, каковым Генеральная Ассамблея провозгласила 2011 год в своей резолюции 64/169.

35. Комитет рекомендует, чтобы в связи с подготовкой своего следующего периодического доклада государство-участник продолжило консультации и расширило диалог с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами защиты прав человека, в частности вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

36. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном языке и, в случае необходимости, на других широко используемых языках.

37. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 18, 21 и 28 выше.

38. Комитет также желает обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 11, 13, 16, 19 и 27 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

39. Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в единый документ его объединенные двадцать первый–двадцать третий периодические доклады до 6 апреля 2014 года, принимая во внимание руководящие принципы подготовки документов по КЛРД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и затронуть в них все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN/2/Rev. 6, глава 1, пункт 19).
